

及物性视角下新能源汽车新闻报道的生态话语分析

王庆¹, 赵云起²

¹安徽大学外语学院, 安徽 合肥

²同济大学铁道与城市轨道交通研究院, 上海

收稿日期: 2023年7月17日; 录用日期: 2023年8月8日; 发布日期: 2023年8月21日

摘要

本文选取了《中国日报》上有关新能源汽车的新闻报道, 自建小型语料库, 从及物性视角出发, 对报道中的小句进行生态话语分析, 主要探究在这些新闻报道中, 及物性过程是如何分布的以及生态意识和生态观念是如何体现的。研究发现, 新能源汽车新闻报道涉及四种及物性过程, 其中言语过程使用频率最高, 然后依次是物质过程和关系过程, 心理过程使用频率最低; 四种及物性过程的使用不仅体现了公众对新能源汽车的积极倾向和态度, 更揭示了人们对汽车驱动转变背后的生态取向, 表现了新能源汽车新闻报道背后的生态观念, 具有积极的生态意义。

关键词

及物性系统, 生态话语分析, 新能源汽车

An Analysis of the Ecological Discourse of New Energy Vehicle News Reports from the Perspective of Transitivity

Qing Wang¹, Yunqi Zhao²

¹School of Foreign Studies, Anhui University, Hefei Anhui

²Institute of Rail Transit, Tongji University, Shanghai

Received: Jul. 17th, 2023; accepted: Aug. 8th, 2023; published: Aug. 21st, 2023

Abstract

In this paper, through electing news reports on new energy vehicles from *China Daily* and building a small corpus to conduct an ecological discourse analysis of the clauses in the news reports from the

perspective of transitivity, the main focus is on exploring how transitivity processes are distributed and how ecological awareness and ecological environment ideas are reflected in these news reports. The research has found that news reports on new energy vehicles involve four types of transitivity processes, with the highest frequency of verbal processes, followed by material and relational processes, and the lowest frequency of mental processes. The use of the four transitivity processes not only shows the positive tendencies and attitudes of the public towards new energy vehicles, but also reveals the ecological orientation behind the transformation of car driving, and demonstrates the ecological ideas behind new energy vehicle news reports, which has positive ecological significance.

Keywords

Transitivity System, Ecological Discourse Analysis, New Energy Vehicles

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



1. 引言

在世界资源匮乏、全球环境污染日益加重的大背景下,生态环境已成为当今时代的热门话题,对生态学的关注已逐渐成为各学科研究的主题。随着对低碳生活的追求,新能源逐渐走入到人们的日常生活中。如今全球的能源矛盾日益突出,以风能、潮汐能、绿色氢能、太阳能、生物能、核能为代表的新能源革命促进了全球能源转型升级,发展新能源已经成为全球共识,新能源领域也成为了绿色话语权争取的重要场域[1]。新能源这一话题引起了众多学者的关注,他们考察支撑新能源产业的各种技术和策略[2][3]、探究能源改革背景下专业人才的培养问题[4][5],以及对双碳模式下的新能源问题进行了思考[6][7]。此外,对新能源产业中的新能源汽车展开的研究占大多数,这些研究涉及新能源汽车本身的基础设施和技术问题[8]、新能源汽车相关政策和法律问题[9]等,而关于媒体中新能源新闻报道的研究较少出现,从语料库分析新能源汽车新闻报道的研究则更少。因此,面临日益严重的全球生态危机、能源转型的挑战和机遇,本研究在此方面具有一定的现实意义。

《中国日报》作为中央主要宣传文化单位之一,具有较大的影响力,该报刊密切关注着国内外重大事件以及热门话题,近年来,对于新能源汽车的发展动态也时刻关注着,发布了一系列相关报道,构建了独特且连续的新能源汽车话语。

鉴于此,本文通过对2022年4月1日~2023年4月1日期间《中国日报》中新能源汽车相关新闻报道的语料分析,从及物性系统的六大过程入手,探究话语背后的深层含义,旨在帮助人们认识到新能源汽车相关政策背后的生态意义,增强公众对新能源汽车的认知和理解,并在一定程度上提高人们的生态意识,鼓励人们追求能源的可持续发展。同时,进一步证明了及物性系统在生态话语分析中的可操作性和实用性,并从生态语言学角度丰富了新闻语篇的研究,加强了生态话语分析的应用与实践,为其今后的发展和研究提供一定的参考与借鉴。

2. 理论框架

2.1. 生态话语分析

目前,人们对于生态话语分析的研究范式仍然没有一个统一定论,而“生态话语分析”这个词语在

国外至今没有成为研究范式的名称[10]。生态话语分析起源于 20 世纪 90 年代, 目前主要有两种模式: 豪根模式和韩礼德模式。豪根模式将语言生态系统隐喻成一个自然生态系统, 同时借鉴生态学的研究方法, 重点考察自然环境、文化环境等因素对于语言生存的影响[11]。本文主要采用韩礼德模式, 该模式以系统功能语言学为理论基础, 通过语言描述来分析语言的生态属性, 关注语言对自然环境的影响, 注重通过语言分析阐释语言与生态系统之间的关系, 旨在揭示语言系统和语言使用中的非生态因素。系统功能语言学作为适用语言学, 其社会符号观、意识形态观和话语建构论为生态话语分析提供了一个新的行之有效的理论视角, 被广泛应用于指导韩礼德模式下的生态话语研究[12]。系统功能语法指导下的生态话语分析多以及物性分析为主, 通过探究自然参与者承担的参与者角色分析文本对自然形象的构建[13]。生态语言学属于应用语言学, 其特点是从理论语言学中获取有用的概念、方法、原则来分析和解决其关注的问题, 而系统功能语言学则属于理论语言学, 其目的是为话语(语篇)分析提供一个可用来分析语言中任何口头语篇和书面语篇的理论和分析框架[14] (p. 71)。本文基于系统功能语言学, 主要关注其三大功能之一的概念功能下的及物性系统。

2.2. 及物性系统

经验功能“反映客观世界和主观世界中所发生的事、所牵涉的人和物以及与之有关的时间、地点等环境因素”[15], 而经验功能主要“是通过及物性系统来实现的”[16]。及物性(transitivity)是话语经验功能的一个重要体现方式, 实现人们对现实或内心中各种经历的表达[17]。Halliday 认为, 及物性涉及整个小句的“内容”, 即涵盖过程、过程中的参与者以及与之相关的环境成分[18]。及物性过程作为及物性系统的核心成分, 根据人在现实世界的经验可以分为六大过程, 分别是物质过程、言语过程、关系过程、心理过程、行为过程和存在过程, 每种过程都有各自过程的参与者成分, 如动作者、目标、感知者、现象、载体、属性等等。结合参与者成分分析话语的及物性特征, 能够更加清晰地展现出话语背后的深层含义。及物性系统的第三个核心成分是环境角色, 主要是对过程和参与者角色所表达的信息进行补充, 相当于句法上的状语成分, 如时间、地点、方式、程度等[19]。由于本研究语料中环境成分涉及较多且零散, 并且表达的含义不够显著, 下文将不再单独探讨。通过将及物性系统融入到有关生态报道的生态话语分析当中, 能够从深层次挖掘出新闻报道中语言和生态之间的联系, 捕捉到参与者对世界经验的生态感受, 对于揭示报告中蕴含的生态信息和生态意识具有积极作用, 有利于进一步表征人类与生态系统之间的关系[20]。

3. 研究设计

3.1. 研究问题

本文从系统功能语言学下的及物性视角, 将《中国日报》中新能源汽车相关的新闻报道作为研究对象, 进行分析和解读, 主要回答以下研究问题:

- 1、新能源汽车新闻报道中及物性过程的分布规律是什么?
- 2、新能源汽车新闻报道中生态意识和生态观念是如何通过及物性体现出来的?

3.2. 语料来源

本研究语料来源于《中国日报》, 以“new energy vehicle”为标题, 时间跨度为 2022 年 4 月 1 日至 2023 年 4 月 1 日, 检索到新闻报道 21 篇, 共计 5969 个词。《中国日报》是国务院新闻办公室监督下的中国官方网站, 它作为国内最大的国家英文日报, 是中国与世界进行交流、传播文化的有效窗口, 具有一定的权威性和广泛性。因而, 本研究语料选取《中国日报》, 更具有客观性和准确性。

3.3. 研究方法

本文采用定性与定量相结合的方法, 首先将检索出的目标语料自建小型语料库; 然后, 按照韩礼德对及物性六大过程的划分, 使用 UAM Corpus Tool 3.3 语料库分析软件中的人工标注手段进行语料标注和核查, 尽可能地确保标注的可信度; 最后, 统计及物性系统中六大过程的分布情况, 并针对出现的四种及物性过程, 选取其中具有代表性的例句进行单个过程的生态话语分析。

4. 结果分析与讨论

通过数据分析, 可以发现本研究新能源汽车新闻报道的语料共出现 261 次及物性过程, 涉及四种及物性过程, 分别是物质过程、心理过程、言语过程和关系过程, 如表 1 所示。其中, 言语过程占比最大, 接近半数; 接下来依次是物质过程和关系过程; 最后是心理过程, 占到极少数。因本研究语料中未涉及到行为过程和存在过程, 所以接下来并不对这两个过程进行具体的分析。

Table 1. Number and proportion of process types

表 1. 过程类型数量及占比

过程类型	数量	百分比
物质过程	84	32.17%
心理过程	14	5.37%
言语过程	110	42.16%
关系过程	53	20.30%
行为过程	0	0
存在过程	0	0
总计	261	100%

4.1. 言语过程

言语过程是指人们直接通过讲话进行信息交流的过程, 往往是说话者直接通过言语表达信息。这一过程一般包含两个参与者成分, 分别是说话者(sayer)和讲话内容(verbiage), 有时也会涉及到另一个参与者成分受话者(receiver)。在本研究中, 言语过程出现次数最多, 通过分析新能源汽车新闻报道中的言语过程, 能够清晰地看出报道中说话者所表达的态度和情感, 揭示公众媒体对新能源汽车的态度和倾向。例如:

(1) Speaking ahead of the opening of the first session of the 14th CPPCC National Committee at the Great Hall of the People in Beijing, Li, also the founder and chairman of domestic automaker Zhejiang Geely Holding Group, said China's new energy vehicle industry has developed a green, energy-saving and low-carbon eco-chain system.

(2) "China's new energy auto industry is now at the forefront of the world in terms of growth rate, car ownership, and industrial support system. Its performance is remarkable for the whole world," Yablon agreed.

(3) Chinese automaker BYD announced on Sunday that it had stopped producing traditional fossil fuel-powered vehicles since March.

从以上三个例句可以发现, 本研究中的言语过程大多采用直接引语的方式呈现, 且过程往往只有一个过程参与者。例(1)中的“said”为言语过程动词, 说话者为“国内汽车制造商浙江吉利控股集团创始人兼董事长李”, 他表示中国新能源汽车行业已经发展出一个绿色、节能、低碳的生态链体系。这表明

新能源汽车的建设与发展与中国的生态文明建设价值观一拍即合。例(2)中的“agreed”为言语过程动词, 说话者为“吉利以色列总经理 Yablon”, 他表示中国的新能源汽车产业在增长率、汽车保有量和产业支撑体系方面都处于世界前列, 认为其表现对全世界来说都是了不起的。这表明了国外汽车销售商对我国新能源汽车的高度认可, 表明中国的新能源汽车行业大有成效。例(3)中的“announced”为言语过程动词, 说话者不是某个具体的人, 而是“中国汽车制造商比亚迪”, 他于周日宣布, 自3月份以来已停止生产传统化石燃料汽车。比亚迪作为中国新能源汽车的领先者, 已经带头改善汽车能源来源, 为新能源的可持续发展采取了切实的举措, 为环保事业做出有效的贡献。此外, 还可以发现, 上述言语过程的说话者都是权威人士, 因而言语在公众具有一定的信服力。他们对新能源汽车行业发展的积极态度增强了公众对新能源汽车的认知和理解, 普及并推广了新能源汽车, 让人们意识到新能源汽车的环保和便利, 并在一定程度上提高人们的生态意识, 鼓励人们追求能源的可持续发展。此外, 言语过程比重最大更是体现出新闻报道的体裁特点, 新闻报道通常是以采访对话的形式呈现, 具有真实性和时效性。

4.2. 物质过程

物质过程是做某件事情的过程, 侧重于“做”这一动作, 往往由动态类动词发生, 一般涉及两个参与者: 动作者(actor)和动作的目标(goal)。在本研究中, 物质过程占比第二, 仅次于言语过程, 通过分析新能源汽车新闻报道中的物质过程, 能够更加客观地让公众了解到新能源汽车的快速发展不仅仅只是空穴来风, 而是通过具体行动践行出来的结论。例如:

(4) China's new energy vehicle market enters a new stage of rapid growth from 2021 to 2030.

(5) A green, environment-friendly and intelligent production line has been built to aid industrial upgrading in Yuncheng City, Shanxi province.

(6) Last year, Chinese manufacturers delivered a total of 6.8 million electric cars and plug-in hybrids, a rise of 93.4 percent year-on-year, according to the China Association of Automobile Manufacturers, or CAAM.

从上述例句可以看出, 上述物质过程涉及多个参与者, 例(4)的动作者是“中国新能源汽车市场”, 物质过程的动词为“enters”, 动作的对象是“快速增长的新阶段”。这里可以看出, 在2023年至2030年, 中国的新能源汽车行业将持续快速发展, 这不仅是对新能源汽车当前发展的强烈认可, 同样也是对其未来发展的美好夙愿。这不仅顺应了汽车能源转型的政策, 更是顺应了中国呼吁节约能源、注重环保的口号。例(5)是被动句, 没有涉及到动作发出者, “has been built”是物质过程的动词, “一条绿色、环保、智能的生产线”是该过程的对象。这一过程具体到中国山西省运城城市, 表示该城市为推动新能源汽车产业发展做出的充分准备, 并指出了新能源汽车的发展是建立在绿色、环保的基础之上, 肯定了新能源汽车的生态底蕴。从城市看整个国家, 可以了解到通过中国多年来对新能源汽车整个产业链的培育, 现各个环节逐步成熟, 丰富和多元化的新能源汽车产品不断满足市场需求, 这更是要求新能源汽车制造商对绿色环保标准的严格把控。例(6)的动作者是“中国制造商”, 物质过程的动词是“delivered”, 动作的对象是“680万辆电动汽车和插电式混合动力车”。这一过程用中国汽车工业协会的数据, 直观地展示了中国新能源汽车的销售额, 表明中国的新能源汽车销售数量呈快速增长趋势, 由此推断出国内的新能源汽车行业正在积极响应全球“双碳”的目标, 新能源的发展因其有助于减少温室气体排放、应对气候变化挑战、改善全球生态环境, 而更加得到重视。

4.3. 关系过程

关系过程是体现各个参与者成分之间关系的过程, 主要分为两大类: 识别类(identifying)和归属类(attributive)。归属类一般有两个参与者, 分别是载体(carrier)和属性(attribute), 这一类是指两个参与者之间的所属关系; 识别类一般也有两个参与者, 分别是被识别者(identified)和识别者(identifier), 这一类是

指识别者确定被识别者的身份。在本研究中, 关系过程同样占有一部分小句过程, 且归属类占据较大一部分, 通过分析新能源汽车新闻报道中的关系过程, 能够展现出新能源汽车的地位, 突出其生态影响。例如:

(7) The recycling capacity of China's new energy vehicle industry has become increasingly efficient.

(8) Sodium-ion is an emerging technology that has substantial cost, safety and sustainability advantages over conventional lithium-ion batteries.

(9) Since 2016, the growth rate of Hainan's NEVs has been the first in the country, which can reduce carbon emissions by about 400,000 metric tons per year.

上述例句均属于关系过程中的归属类。例(7)中, 载体是“中国新能源汽车行业的回收能力”, 关系过程动词是“has become”, 具有“越来越高效”这一属性。这一过程向人们展示了新能源汽车在能源回收方面做出的成就, 电池的再生利用不仅可以更好地发展循环经济, 顺应了中国可持续发展战略; 从深层次来说, 更是呼吁消费者提高自身的环保素质, 以进一步推动电池的回收利用政策的规范化。例(8)中, “钠离子”为关系过程的载体, “is”是过程的动词, “具有巨大的成本、安全性和可持续性优势的一种新兴技术”是属性。钠离子电池的使用与传统的新能源汽车中锂电子电池相比具有明显的优势。这一举措不仅表明了中国新能源汽车行业致力于发展更高质量、更高效、更可持续的能源, 更是展现出国家对这一发展的大力支持, 展现出中国一直在坚定不移地走绿色发展之路, 坚持不懈地推进生态文明建设。例(9)中, “海南新能源汽车的增长速率”为载体, “has been”为关系过程动词, “全国第一”为属性, “每年可减少碳排放约 40 万公吨”为环境成分。这一过程突出了新能源汽车在减少碳排放方面做出的巨大贡献, 更是彰显了发展新能源汽车是加快建立健全绿色低碳循环发展经济体系的重要举措。

4.4. 心理过程

心理过程是参与者内心感知的过程, 涉及到参与者的感觉、认知、情感、意愿等心理活动, 反映了其内心特征。一般来说, 心理过程有两个参与者: 感知者(sensor)和被感知的现象(phenomenon)。在本研究中, 心理过程出现的次数最少, 仅仅出现 14 次, 通过分析新能源汽车新闻报道中的心理过程, 可以了解到公众对于新能源汽车行业及其发展的情感和态度, 更好地掌握其话语背后的生态意义和生态观念。例如:

(10) After taking a ride in an electric model that featured remote starting, voice command, auto parking, a large touch screen and rapid acceleration, Wang now feels that his gasoline-powered car is like “something from the Stone Age”.

(11) China's leading new-energy vehicle (NEV) manufacturer BYD saw surging NEV sales growth in the first seven months of 2022 amid a market boom.

(12) Indonesia, as the largest vehicle market in Southeast Asia, expects the share of electric motorbikes and electric cars made in the country to reach 20 percent of total car production by 2025.

上述心理过程的感知者不仅仅是某个具体的人, 还有其他客观事物, 感知的现象往往不是一个词, 而是一个小句。例(10)中, “王”是过程的感知者, 在该篇新闻报道中, 指的是北京的一位信息技术工程师, “feels”是心理过程的动词, 直接地表达了感知者对感知现象的感觉, 让人能够感同身受, “他的汽油动力汽车就像石器时代的东西”是感知的现象, 他表示在驾驶了一辆具有远程启动、语音命令、自动停车、大触摸屏和快速加速功能的电动车型后, 自己现在所驾驶的车子已经完全落后, 汽油驱动的汽车完全比不上新能源驱动的汽车。作为社会上的一名普通群众, 他的感觉更能够给人以信服力, 让公众相信新能源汽车较油车优势之所在, 从而呼吁人们节约燃油能源、减少废气排放, 真正参与到环境的有

效保护当中去。例(11)中,感知者是“比亚迪”,感知过程的动词是“saw”,感知现象是“新能源汽车在前七个月的市场繁荣中销量激增”,比亚迪作为中国领先的新能源汽车制造商,具有一定的话语权,且话语具有一定的权威性,他感知到新能源汽车急速增长的销量反映出人们对新能源汽车购买的需求越来越大,人们开始逐渐意识到电车不仅能够节省能源,而且也更加智能,这种意识的背后展露出人们对生态的保护观,人们更加倾向于选用更为环保、绿色的出行工具以减轻环境压力,这对保障环境来说是一个非常好的态势。例(12)中,感知者是“印度尼西亚”,是东南亚最大的汽车市场国,感知过程的动词是“expects”,感知现象是“到2025年,该国制造的电动摩托车和电动汽车的份额将达到汽车总产量的20%”,不同于前两个例子,这一个例子表现了国外市场对新能源汽车及其行业发展的认知,表明中国的新能源汽车已经一步步影响到国外的汽车行业,推断出中国的新能源环保意识也一步步深入国外人们的内心,这不仅推动了新能源汽车行业的发展,更是为全球的生态事业做出了巨大的贡献。

5. 结语

本文选取我国最大的国家英文日报《中国日报》作为研究语料,从及物性视角对21篇新能源汽车的新闻报道进行生态话语分析,主要从语料涉及的四种及物性过程逐个分析。言语过程的使用通过业界权威人士的发言增强了公众对新能源汽车的认知和理解,并鼓励了人们追求能源的可持续发展;物质过程的使用展现了新能源汽车已经到达的发展高度和地位,展现出中国乃至全球对生态事业的重视;关系过程的使用从新能源汽车行业涉及到的多个方面展示了其在推进生态事业的突出贡献;心理过程的使用反映了随着新能源汽车的普及,人们的环保意识和环保观念也越来越深入。然而,本文只是从系统功能语言学下的及物性视角对语料进行生态话语分析,且语料仅来源于《中国日报》,后续的研究应该扩充语料并尝试从其他视角对能源类新闻报道进行更深层次的探讨。

参考文献

- [1] 孔德亮, 韩辉. 《泰晤士报》的新能源话语特征及镜鉴价值——语料库辅助的批评话语分析[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2023, 39(2): 47-55.
- [2] 葛前华, 王德星. 基于 STATCOM 的新能源场站电压稳定调节策略[J]. 电力电子技术, 2023, 57(5): 72-75.
- [3] 刘浩芳, 朱艺颖, 刘琳, 等. 新能源机组的电网强度适应性及暂态响应特性测试方案[J]. 电力系统自动化, 2022, 46(21): 179-185.
- [4] 董春阳, 尹少武, 冯妍卉, 等. 能源革命背景下能源与动力工程专业人才培养模式探究与实践[J]. 高等工程教育研究, 2023(S1): 72-75.
- [5] 裴刚, 胡茂彬, 舒歌群. 中科大新能源方向人才培养模式探索[J]. 高等工程教育研究, 2023(S1): 95-97.
- [6] 倪炜, 朱吉茂, 姜大霖, 等. “双碳”目标下煤炭与新能源的优化组合方式、挑战与建议[J]. 中国煤炭, 2022, 48(12): 22-27.
- [7] 邹才能, 陈艳鹏, 熊波, 等. 碳中和目标下中国新能源使命[J]. 中国科学院院刊, 2023, 38(1): 48-58.
- [8] 张更娥. 有机玻璃在新能源汽车中的应用[J]. 塑料科技, 2016, 44(5): 50-53.
- [9] 张莉, 郭文青. 政策驱动、国家发展和环境保护: 我国新能源汽车推广的科技传播动力研究[J]. 科学学与科学技术管理, 2023, 44(1): 103-119.
- [10] 何伟, 张瑞杰. 生态话语分析模式构建[J]. 中国外语, 2017, 14(5): 56-64.
- [11] 曹进, 杨明托. 基于及物性系统的网络新闻生态话语分析[J]. 西北师大学报(社会科学版), 2022, 59(2): 136-144.
- [12] 苗兴伟, 雷蕾. 基于系统功能语言学的生态话语分析[J]. 山东外语教学, 2019, 40(1): 13-22.
- [13] 于晖, 王丽萍. 生态话语及物性分析模式探究——以教育语篇为例[J]. 外语与外语教学, 2020(6): 43-54+120+148.
- [14] Halliday, M.A.K. (1985) *Introduction to Functional Grammar*. Arnold, London.

- [15] 胡壮麟, 等. 系统功能语言学概论[M]. 北京: 北京大学出版社, 2005: 71.
- [16] 黄国文, 陈旸. 自然诗歌的生态话语分析——以狄金森的《一只小鸟沿小径走来》为例[J]. 外国语文, 2017, 33(2): 61-66.
- [17] 董典. 新时代新闻话语的多维度生态话语分析[J]. 外语电化教学, 2021(1): 92-97+15.
- [18] Halliday, M.A.K. (1966) Some Notes on “Deep” Grammar. *Journal of Linguistics*, 2, 57-67.
<https://doi.org/10.1017/S0022226700001328>
- [19] 孙炬, 国金晖. 及物性系统视角下亚马孙雨林大火报道的生态话语分析[J]. 中国外语, 2022, 19(6): 70-75.
- [20] 荆琳. 基于及物性系统的《生物多样性行动指南》生态话语分析[J]. 黑河学院学报, 2023, 14(5): 116-119+122.